THE LEGEND OF REIKO

BY KUNIE SAKAI

CHAPTER 10: THE KISHIDA FAMILY'S NEW YEAR

credits

TRANSLATOR/SCANNER
presencedear

EDITOR/PROCRASTINATOR
trilar

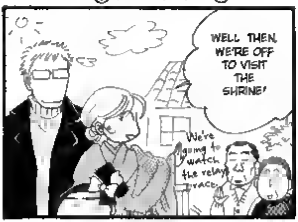
PRESENCEDEAR.COM
GARDEN-IN-BLUE.LIVEJOURNAL.COM

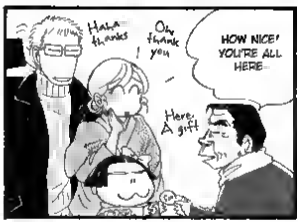
THE KISHIDA FAMILY'S NEW YEAR
Aaagh!
NEW YEAR'S WRITING
SLEEPING ON FIREWOOD AND TASTING G...
SO REIKO HERE'S WHERE YOU WRITE YOUR NEW YEAR'S RESOLUTION!
THE WHOLE YEAR'S PLANS ARE MADE ON NEW YEAR'S DAY
How do you read that?
SLEEPING ON FIREWOOD AND TASTING GALL
REIKO — THAT'S NOT EXACTLY APPROPRIATE FOR NEW YEAR'S

*"SLEEPING ON FIREWOOD AND TASTING GALL" IS AN EXPRESSION THAT MEANS "ENDURING UNSPEAKABLE HARDSHIP FOR THE SAKE OF REVENGE

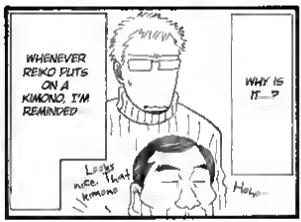
NEW YEAR'S GIFT
AREN'T YOU GOING TO SAY THANK YOU, REI-CHAN?
Oh, as always, I thank you very much!
HERE'S WHAT YOU'VE BEEN WAITING FOR. YOUR NEW YEAR'S GIFT!
GIFT
NEW YEAR'S FOOD
NO ONE KNOWS WHERE THE SECOND SON TEKU IS
HAPPY NEW YEAR!
ON NEW YEAR'S DAY, WE, THE KISHIDA FAMILY, VISIT MY PARENTS
Again?
tada!
Oh, come now.
Close up
REIKO'S EYES ARE SHINING
SFX ROLL, ROLL, ROLL
YEAH... THE FOOD SERVED ON NEW YEAR'S IS A TREASURE TROVE OF REIKO'S FAVORITE FOODS
MASHED SWEET POTATO WITH CHESTNUTS? ROLLED SWEET OMELETTE? PINK AND WHITE FISH CAKES?
SO IS THERE ANY PARTICULAR NEW YEAR'S TREAT YOU'D LIKE?
SFX BANG
Whack
YIKES! REI-CHAN!
EVEN IF THEY'RE NEARLY MONOTONE...
PICKLED LOTUS ROOT
FRIED SARDINES
BLACK BEANS
SHIITAKE MUSHROOMS
KELP ROLL

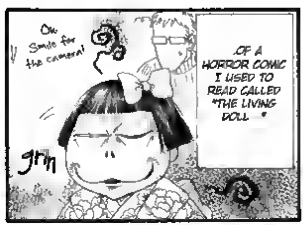
ALL TOGETHER





HOLIDAY ATTIRE





FORTUNES
LION DANCE
Oh
HOORAY! I'M EXTREMELY LUCKY!
VERY LUCKY
There, there
Waaah...
tra la la la la...
OH, IT'S THE LION DANCE
That's so like you, Kei-chan...
WELL, THAT'S THE WAY IT GOES I GUESS
sigh
I'M A LITTLE LUCKY
IT'S A GOOD OMEN IF HE BITES YOUR HEAD YOU KNOW
GO OVER THERE TOO REI-CHAN!
Why does she look happy?
VERY UNLUCKY...
I know
if...
VERY UNLUCKY
glare
HAPPY NEW YEAR!
And so what's to say...
AND SO THAT'S TO SAY...
shock
shaa
WHAT'S THE USE IN THREATENING HIM?
REIKO